

- πάντας Vb., συναγείρει Vr., ξυναγείροι M. — Het vs. is onecht. C.
587. Χρεμ. οὐκοῦν τούτῳ δήπου δηλοῖ τιμῶν τὸν πλοῦτον ἐκεῖνος. τοῦτο Rb. Vb. Πλοῦτον PD. — L. δηλός. C.
781. Πλοῦτ. ἄκων ἑμαυτὸν τοῖς πονηροῖς ἐνεδίδουν. L. met Vb. ἐπεδίδουν. C.
848. Χρεμ. καὶ ταῦτ' ἀναθήσων ἔφερεις οὖν;
 Δικ. νῆ τὸν Δία.
- Voor Chremylos hier overal Karion, Vb. — L. ἄρα Φέρεις; C.
1055. Νεαν. βούλει διὰ χρόνου πρὸς με παῖσαι;
 Γραῦς. ποῖ, τάλαν;
 Νεαν. αὐτοῦ, λαβοῦσθ κάρυα.
- παῖξαι Vb., maar παῖσαι Inv., zonder aanm. van C., λαβοῦσαν Rb. — L. ποῦ. v. H. En πρὸς ἐμὲ π.
1171. Ἱερ. τίς ἂν φράσειε ποῦ ἔστι Χρεμύλος μοι σαφῶς;
 ἱερεὺς τοῦ διός Rb., μοι wegg. Rb., ποῦ ἔστι Inv., zonder aanmerk. van C. — L. φράσει' ὅπου ἔστι. C.

B L A D V U L L I N G.

AESCHINES spreekt in zijne redevoering tegen TIMARCHUS § 25 over het standbeeld van SOLON te *Salamis*. Gij allen, zegt hij, zijt te *Salamis* geweest en hebt het beeld op de markt gezien: εὔ γὰρ οἶδ' ὅτι πάντες ἐκπεπλεύκατε εἰς Σαλαμίνα καὶ τεθέασθε τὴν Σόλωνος εἰκόνα. Het eiland lag zeker niet ver van *Athene*, maar mogen wij aannemen, dat AESCHINES kon onderstellen dat alle *Atheners* wel eens de markt aldaar bezocht hadden? Er is bovendien iets overtolligs in de wijze van uitdrukking. Om deze zwarigheden te vermijden komt het mij wenschelijk voor esne kleine verandering te maken en te lezen: πάντες ὅσοι ἐκπεπλεύκατε εἰς Σαλαμίνα καὶ τεθέασθε κτέ., d. i. ik geloof dat gij allen, voor zoover gij te *Salamis* geweest zijt, ook het standbeeld van SOLON gezien hebt.

Haarlem.

S. A. N.